



**LOTERIA**

NOVIEMBRE DE 1950

Nº 114

ORGANO DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

# LOTERIA

ORGANO DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

DIRECTOR: RICARDO A. LINCE

REDACTORA: NELLY E. RICHARD

Biblioteca  
Diógenes de la Rosa  
Donación Fila. de la R.

## SUMARIO:

	PAGINA
Nota editorial: EL PATRIOTISMO.....	3
Por Harmodio Arias.	
ETICA DEL PERIODISTA. "DIARIO MODERNO".....	4
Por Jacinto A. Duarte.	
PRESIDENTES DE PANAMA.....	6
EL LEGADO DE ROOSEVELT.....	9
VALORIZACION DE LO TIPICO.....	12
Por Manuel F. Zárate.	
LA GALLERA DE MI PUEBLO.....	14
Cuento, por Juan Alberto Morales.	
LOS ADULTOS Y EL PORVENIR DE NUESTRA CULTURA.....	16-17
Por Jaime Torres Bodet.	
EMOCION DEL TAMBORITO.....	18
Por Mario Augusto.	
LA CAPITAL FLORECE DE BANDERAS.....	20
UN HEROE AUTENTICO.....	22
Por Ernesto de J. Castillero.	
NOTICIA HISTORICA DEL BILLETE PANAMEÑO.....	24
CONSEJOS A UN TURISTA.....	25
BATALLA CONTRA LA IGNORANCIA.....	26
Diario "La Prensa", Montevideo.	
DIETA DE QUICK.....	27
HUMANA LIBERTAD.....	28
EL COMENDADOR VALERY LARBAUD.....	30
Por Pierre Descaves.	
HUMOR.....	31
Por Harry Davidson.	
NOTAS DE CINE.....	32
Por Espectador.	

# LOTERIA

## *Abierta a la cultura*

Desde el momento en que iniciamos nuestras labores al frente de esta Revista, hicimos pública nuestra esperanza de contar con la colaboración de los autores panameños, sin distinciones de ninguna clase, para su conservación en la expresión de nuestro arte, de nuestra intelectualidad, del espíritu mismo de la nación.

Sin embargo, con escasas excepciones, los poetas, artistas y escritores nacionales no han respondido a nuestro llamado, frustrando—por lo menos en parte—el propósito enunciado o haciéndonos extraordinariamente difícil su logro.

Por ello, repetimos hoy nuestro llamado, con la esperanza de que el elemento pensante de Panamá, que tiene ya un bien ganado prestigio continental, nos permita ayudarlos a llevar su mensaje creativo a todo el país y a todo el continente. Las páginas de esta Revista "LOTERIA" — repetimos una vez más — están abiertas, sin restricciones ni limitaciones — a toda palabra culta, a toda idea noble, a todo propósito creador, y quienes la dirigimos ponemos a disposición de los interesados todas las posibilidades a nuestro alcance para que la presentación de las colaboraciones que se nos envíen corresponda a los deseos de los autores.

LA DIRECCION

## Nota Editorial

### EL PATRIOTISMO

Entiendo por patriotismo ese alto afecto que domina al hombre en su doble carácter, como individuo y como ser social, y que le hace reconocer, proteger y favorecer su propia dignidad, la de las demás personas dentro del sistema social y del organismo político en que vive y la de todos los pueblos que forman la gran familia de las naciones. Es ese hecho inherente en toda colectividad civilizada sobre el cual descansa la vida misma de la nación. Todo lo que lo cercene o vulnere necesariamente entraña la supresión de la comunidad como nación, porque no puede concebirse el patriotismo a medias, y una colectividad sin patriotismo carece de integridad y de cohesión; no puede ni debe ser soberana e independiente. Es por esto precisamente por lo que viene a ser un elemento que ampara el desarrollo de un pueblo y es indispensable para el equilibrio social.

Impelidos por la fuerza irresistible de ese amor entrañable al suelo en que nacieron, nuestros héroes del siglo pasado vencieron obstáculos sin cuento, se sacrificaron por legiones, consumaron hechos heroicos, casi inverosímiles, y, al fin, lograron su objeto: adquirir para nosotros el suelo en que nacieron nuestros padres y en donde ahora se desarrollan nuestras actividades, bajo el amparo de instituciones democráticas, "de esas doctrinas", como dice un eminente tribuno, "de paz para todas las naciones, de libertad para todos los hombres, de amor entre todas las razas, esas doctrinas democráticas como nacidas en el seno de la razón humana que tiende en todas sus obras a lo incondicional, son unas mismas en todas las latitudes del globo, así en el viejo mundo sembrado de ruinas como en el nuevo mundo que se levanta puro, ceñido con todos los resplandores de su virgen naturaleza, entre las ondas del soberbio Atlántico".

Es esa libertad civil para todos los hombres, la última "ratio" de las instituciones democráticas, conquistadas por esfuerzos supremos de patriotismo, la que ha venido a considerarse como garantía y protección de la dignidad humana. Es nuestro deber, pues, si somos patriotas, mantener esa libertad que ha de proporcionar a cada uno la garantía de ciertos derechos que son indispensables a la independencia individual para su natural desenvolvimiento. Claro está que esto no quiere decir libertad de acción. El déspota más fiero, y el tirano más absoluto tienen libertad de acción, y, desde luego, con ella cercenan la libertad de los otros asociados.



# ETICA DEL PERIODISTA

**Creo que el periodismo público es una misión de confianza pública, que todos los hombres que trabajan en el periodismo son, en la plena medida de su responsabilidad, mandatarios del público; que aceptar un servicio inferior al servicio público es traicionar esta misión".**

**WALTER WILLIAMS,**  
Decano de la escuela de periodismo  
norteamericana.

*Mantenga su fe en sus lectores, reconociendo en cada nota el contrato implícito que le obliga a decir la verdad y toda la verdad.*

\* \* \*

*No piense que el deseo de "una nota grande" puede justificar cualquier perversión o exageración de los hechos.*

\* \* \*

*No hay término medio entre mentir y decir la verdad; no hay "mentiras pias-dosas".*

\* \* \*

*La mentira siempre lastima a alguien, por lo menos al reportero.*

\* \* \*

*No presuma que la libertad de prensa le da carta blanca para violar los derechos de los demás.*

\* \* \*

*No haga de los privilegios una pantalla para atacar, calumniar o descuidar.*

\* \* \*

*No tenga dos políticas, una para la gente rica y de influencia y, otra, para los humildes. Los últimos necesitan más su protección.*

\* \* \*

*No contemple las leyes contra el libelo como única guía de su ecuanimidad. Sea tan ecuanime que no tenga que preocuparse por ellas.*

*Ninguna nota merece arruinar la vida de una mujer, ni tampoco de un hombre.*

\* \* \*

*Cuando involuntariamente ha presentado mal a un hombre e informado mal al público, haga la corrección con alegría y sin protestas.*

\* \* \*

*Porque haya tenido una educación universitaria no crea que no tiene que leer o estudiar más. La universidad le dió el principio. Mantenga su educación al día.*

\* \* \*

*No crea que leer los diarios es suficiente para tener informado a un hombre.*

\* \* \*

*No vaya a la cola de otro en su trabajo. Tenga en cuenta a sus lectores y no al rival.*

\* \* \*

*No permita que la rivalidad con otro reportero u otros diarios influncie la naturaleza de sus notas.*

\* \* \*

*No permita que la "oposición" le haga marcar el paso. Probablemente su diario tiene otro rumbo.*

\* \* \*

*No trate de un asunto hoy para tratarlo diferente mañana.*

*Es preferible ser vencido por un rival que salir con una historia que dice una verdad a medias escrita descuidadamente. El público que vale la pena es más crítico de su veracidad que de su velocidad.*

\* \* \*

*Sea deportista: si el otro gana la noticia no trate de salir con disculpas.*

\* \* \*

*Nunca diga por cuantos minutos le ganó a su rival. Los fanfarrones son poco populares. Al público no le importa aunque la ventaja signifique mucho para el editor y la disciplina del escritor.*

\* \* \*

*No se deje dominar por la rutina. Tome los pasos necesarios para romperla.*

\* \* \*

*No escriba ningún informe de negocios, industrias, religión, educación u otra actividad vital, basada en rumores o datos que andan por ahí.*

\* \* \*

*No hay por qué llevar a la prensa charlatanerías sobre hechos menores que ocurren en la iglesia y desacuerdos en el seno de una religión. Por otra parte, si se destacan, debilita a la iglesia como institución.*

\* \* \*

*Busque noticias en los aspectos elevados de la vida más bien que en los aspectos depravados de la misma.*

*Busque las causas inmediatas o debajo de un accidente, crímenes, juicios en los tribunales, etc. para desarrollar el punto de vista constructivo. "Cómo puede evitarse tal cosa en el futuro?" es la pregunta pertinente.*

\* \* \*

*No puede escribir un diario mejor que el que quiere leer su comunidad, pero puede tentarlos con el sabor a una cosa mejor. Por encima de todo no tiene el derecho de fomentar el apetito de las masas por las cosas degradantes.*

\* \* \*

*No olvide que sus lectores inconscientemente adoptan los puntos de vista sobre costumbres, deportes, vestido, pasatiempos, lenguaje que usted presenta como lo correcto.*

\* \* \*

*Recuerde que no hay una definición común de lo que son noticias. El valor de las noticias varía en cada comunidad y en momentos distintos. Toda las noticias son relativas. No mida todas las noticias con la misma vara.*

\* \* \*

*El diario debería ser bueno en todas sus páginas, no un diario de primera página. El reportero y todos ayudan en esto en el manejo de las pequeñas notas.*

\* \* \*

*La lección más difícil que debe aprender un periodista es el desarrollo de un punto de vista impersonal: la publicación de hechos sin colorearlos por sus sentimientos o amistades.*

JACINTO A. DUARTE,  
"El Diario Moderno".

# PRESIDENTES DE PANAMA



Manuel Amador Guerrero



José Domingo de Obaldía



Federico Boyd



Pablo Arosemena



Carlos A. Mendoza



Belisario Porras



Ramón M. Valdés



Ciro L. Urriola

*hato.com*



# PRESIDENTES DE PANAMA



Pedro A. Díaz



Ernesto T. Lefevre



Rodolfo Chiari



Tomás Gabriel Duque



Florencio H. Arosemena



Ricardo J. Alfaro



Harmodio Arias Madrid



Juan Demóstenes Arosemena



Ezequiel Fernández Jaén

# PRESIDENTES DE PANAMA



Augusto S. Boyd



Arnulfo Arias Madrid



José Pezet



Ernesto Jaén Guardia



Ricardo Adolfo de la Guardia



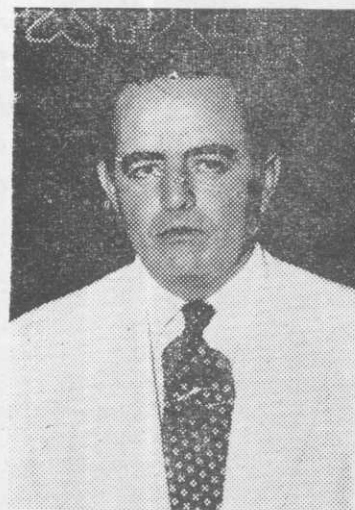
Enrique Adolfo Jiménez



Domingo Díaz Arosemena



Daniel Chanis Jr.



Roberto E. Chiari.



117062  
indagado

# EL LEGADO DE ROOSEVELT

UN CREDO PARA  
LOS AMERICANOS



## Las cuatro libertades.

Para los días venideros, por cuya seguridad estamos luchando, esperamos un mundo basado en cuatro elementales libertades humanas.

La primera es la libertad de palabra, en todas las partes del mundo.

La segunda es la libertad de toda persona de adorar a Dios según su fe, en todas las partes del mundo.

La tercera es la libertad de necesidad que, traducida a términos universales, significa acuerdos económicos que aseguren a todas las naciones una vida saludable y pacífica para sus habitantes, en todas las partes del mundo.

(Mensaje al Congreso. Enero 6 de 1941).

## Los valores espirituales

El pueblo de los Estados aún reconoce, y creo que lo reconoce con una fé más firme que nunca, que los valores espirituales cuentan a la larga más que los valores materiales. Los pueblos de otros países que han pensado, por medio de edictos o leyes, eliminar el derecho de la humanidad a creer en Dios y a practicar esa creencia, han comprobado en todos los casos, tarde o temprano, que se han empeñado en vano contra una cualidad inherente, esencial, inmutable, contra una necesidad de la especie humana, necesidad y cualidad que en cada centuria ha demostrado su permanente progreso: hablo de la religión.

El espíritu de América parte de

su fé: de su fé en las amadas instituciones de nuestra tierra, y en una auténtica y perdurable fé en la asistencia divina.

(Nueva York, 4 de Octubre de 1933).

## Libertad de la tiranía

Hay quienes creen que la democracia, como forma de gobierno y norma de vida, está limitada o medida por una especie de destino artificial o místico, o sea que por ciertas inexplicables razones la tiranía y la esclavitud han llegado a ser la ola dominante del futuro y que la libertad está sufriendo mengua.

Pero nosotros, los americanos, sabemos que ello no es verdad.

No, la democracia no está desahiliente.

Lo sabemos porque la hemos visto revivir y crecer. Sabemos que no puede morir porque se funda en la libre iniciativa individual de hombres y mujeres unidos en una empresa común, una empresa iniciada y adelantada mediante la libre expresión de una mayoría libre. Lo sabemos porque de todas las formas de gobierno la democracia es la única que cuenta con la totalidad de la fuerza de la voluntad iluminada de los hombres. Lo sabemos porque sólo la democracia ha edificado una inmensa civilización capaz de infinito progreso en el mejoramiento de la vida humana.

Lo sabemos porque si miramos más allá de lo superficial sentiremos que sigue expandiéndose por todos los continentes; porque es la más humana, la más avanzada y, en fin, la más inconquistable de todas las formas de la sociedad humana.

La aspiración democrática no es una simple fase reciente de la historia humana. Es la historia humana.

(Inauguración tercer período)  
Enero 20 de 1941.

### El objetivo final

Luchamos por defender un gran pasado, y luchamos también por conquistar un gran futuro. Las Naciones Unidas forman en la actualidad la más poderosa alianza de la historia. Pueden y deben mantenerse unidas para la defensa de la paz mediante la previsión de cualquier intento de rearme en Alemania, en el Japón, en Italia, o en cualquier otra nación que trate de violar el décimo mandamiento: "No codiciarás".

(Mensaje al Congreso. Enero 7 de 1943)

### No sólo por los hogares

Llega un momento en las actividades de los hombres en que éstos deben apercebirse para defender no sólo sus hogares sino sus principios de fe y humanidad en que descansan sus iglesias, sus gobiernos, toda su civilización. La defensa de la religión, de la democracia y la buena fe internacional es una sola lucha. Para salvar a una cualquiera tenemos que pensar en salvarlas a todas.

El mundo se ha empequeñecido tanto y las armas ofensivas son

ahora tan eficaces que ninguna nación puede estar segura en su voluntad de paz mientras cualquiera otra nación poderosa rehúsa presentar sus quejas en la mesa del concejo.

Ya sabemos nosotros que las democracias temerosas de Dios que respetan la santidad de los tratados y se conducen de buena fe en sus relaciones con las demás naciones no pueden, por su propia seguridad, ser indiferentes a las injusticias internacionales que se cometen en cualquier parte. No pueden dejar pasar, sin una protesta efectiva, los actos de agresión contra naciones hermanas, actos que, automáticamente, nos amenazan.

(Mensaje al Congreso. Enero 4 de 1939)

### No hay inmunidad

No puede haber seguridad alguna para ninguna nación, y tampoco para individuo alguno, en un mundo sometido a los principios del banditaje. No puede haber defensa inexpugnable alguna contra agresores poderosos que se mueven en la sombra y atacan sin avisar. Sabemos ya que nuestra hemisferio, circundado por el océano, no es inmune a serios ataques, que no podemos medir nuestra seguridad en términos de millas, sobre el mapa.

Tenemos que reconocer que nuestros enemigos han llevado a cabo una brillante hazaña de engaño, perfectamente planeada y ejecutada con gran habilidad. Fué un hecho absolutamente inhumano, pero tenemos que afrontar la realidad de que la guerra moderna, dirigida a la manera nazi, es un negocio sucio. No la hemos querido, no deseamos vernos envueltos en ella, pero en ella nos encontramos y vamos a librarla con todo lo que podamos.

Vamos a ganar la guerra y vamos a ganar la paz que habrá de seguir. En las sombrías horas de este día, y en los oscuros días que habrán de venir, sabemos y sabemos que una vasta mayoría de la especie humana está de nuestro lado. Muchos están luchando con nosotros. Todos piden por nosotros. Pues defendiendo nuestra causa defendemos al mismo tiempo la causa de ellos: nuestra esperanza y su esperanza de vivir libres.

(Alocución a la Nación. Dic. 9 de 1941)

### La batalla próxima

La paz, la paz no menos que la guerra, debe ofrecer un espíritu de empresa, un espíritu de generosidad, una indomable voluntad de victoria. Nosotros, en este país, hemos venido librando por generaciones la guerra contra la naturaleza, contra las montañas y los ríos, contra la sequía y las tormentas.

Hemos luchado contra la ignorancia, contra la opresión, contra la intolerancia. Hemos luchado contra la pobreza, contra la enfermedad. Por eso libramos la guerra de la revolución, por el principio de que todos los hombres son iguales, y en aquellos días empeñamos "nuestras vidas, nuestras fortunas y nuestro sagrado honor".

La guerra que estamos librando ha interrumpido el proceso de nuestro progreso pero ha abierto también un nuevo capítulo, un capítulo que nos corresponde iniciar a nosotros.

Declaro que debemos librar la próxima batalla por América y la civilización en una escala digna de la forma en que, unidos, libramos las batallas contra la tiranía y la reacción, y librarla a pesar de todas las dificultades y fracasos que pueden entorpecer el curso de nuestro desenvolvimiento.

Declaré, además, que debemos librarla en asocio de las Naciones Unidas con quienes hemos resistido y luchado, con esa asociación en perpetuo auge.

(Boston, 4 Noviembre de 1944).

### Los derechos económicos

Hemos aceptado, por decirlo así, una segunda declaración de derechos, bajo los cuales pueden establecerse nuevas bases de seguridad y prosperidad para todos, independientemente de condiciones, razas o credos. Entre ellos están:

El derecho a ocupación útil y remunerativa en las industrias, almacenes, granjas o minas de la Nación.

El derecho de todo agricultor a cultivar y vender sus productos a un precio que asegure una vida decorosa a él y a su familia.

El derecho de todo comerciante, grande o pequeño, a traficar en un ambiente de libertad de la competencia desleal y del dominio de los



monopolios domésticos o extranjeros.

El derecho de toda familia a un hogar decoroso.

El derecho a adecuada asistencia médica y a las oportunidades de adquirir y disfrutar de una buena salud.

El derecho a una adecuada protección contra los temores económicos de la ancianidad, la enfermedad, los accidentes y el desempleo.

El derecho a una buena educación.

(Mensaje al Congreso. Enero 11 de 1944)

### El costo de la dictadura

La dictadura implica sacrificios que el pueblo americano no hará jamás: el sacrificio de los valores espirituales. El sacrificio del bendito derecho de poder decir lo que se quiera. El sacrificio de la libertad de cultos. El sacrificio de ver confiscado nuestro capital. El sacrificio de vernos hacinados en un campo de concentración. El sacrificio de discurrir por las calles con un compañero peligroso. El sacrificio de ver crecer a nuestros hijos, no como seres humanos, dignos y libres, sino como piezas, modeladas y esclavizadas por una máquina.

(Mensaje al Congreso, Enero 4 de 1939).

### Hombres, no avestruces

Ya sabemos que, solos, no podremos vivir en paz; que nuestro bienestar depende del bienestar de las demás naciones, aún las más distantes. Sabemos que tenemos que vivir como hombres, y no como avestruces ni como perros en la perrera. Hemos aprendido a ser ciudadanos del mundo miembros de la comunidad humana. Hemos aprendido aquella sencilla verdad que Emerson expresara: "La única forma de tener amigos es ser uno de ellos" no podremos lograr una paz duradera si lo intentamos con sospecha o desconfianza o desconfianza y miedo. La alcanzaremos solamente si procedemos con la comprensión, la confianza y el valor que emanan de la convicción.

(Discurso inauguración Cuarto Período. Enero 20 de 1945).

### El Mundo

Es fácil para vosotros y para mí alzarse de hombros y decir que los conflictos que ocurren a millares de millas del territorio continental de los Estados Unidos, y desde luego, a centenares de millas del hemisferio americano, no afectan seriamente a las Américas, y que lo único que los Estados Unidos tienen que hacer es ignorarlos y seguir adelante con sus actividades. Por apasionadamente que po-

damos desear la indiferencia, estamos obligados a reconocer que toda palabra que atraviesa el espacio, todo barco que cruza los mares, toda batalla que se libra afecta el futuro americano.

(Alocución a la Nación. Sept. 3 de 1939).

### En plan para la humanidad

Por segunda vez en la vida de la mayoría de vosotros, esta generación afronta el propósito de prevenir las guerras. Las naciones del mundo pueden tener, o no, un plan para el logro de ese objetivo. Se han esbozado ya los principios básicos de ese plan, y han sido sometidos a la decisión de la humanidad.

Ningún plan es perfecto. Si se le adopta en San Francisco, tendrá que ser enmendado una y otra vez en los años venideros, tal como lo ha sido nuestra Constitución.

Confío en que el Congreso americano aceptará los resultados de esa Conferencia como el comienzo de una estructura permanente de paz sobre la cual podamos empezar a edificar, con la ayuda de Dios, ese mundo mejor en que nuestros hijos y nietos, los míos y los vuestros, los hijos y los nietos de todos los hombres del mundo, deben y pueden vivir.

(Conferencia de Crimea. Marzo 1 1945)

## PRESIDENTES DE AMERICA

Argentina:  
Bolivia:  
Brasil:  
Colombia:  
Costa Rica:  
Cuba:  
Chile:  
Ecuador:  
El Salvador:  
Estados Unidos de América:  
Guatemala:  
Haití:  
Honduras:  
México:  
Nicaragua:  
Panamá:  
Paraguay:  
Perú:  
Rep. Dominicana:  
Uruguay:  
Venezuela:

JUAN DOMINGO PERON  
MAMBERTO URRIOLA GOYTIA  
EURICO GASPAS DUTRA  
LAUREANO GOMEZ  
OTILIO ULATE  
CARLOS PRIO SOCARRAS  
GABRIEL GONZALEZ VIDELA  
GALO PLAZA  
OSCAR OSORIO  
HARRY S. TRUMAN  
JUAN JOSE AREVALO  
ARNUE DHATITI MENBRE  
JUAN MANUEL GALVEZ  
MIGUEL ALEMAN  
ANASTASIO SOMOZA  
ARNULFO ARIAS  
FEDERICO CHAVEZ  
MANUEL ODRIA  
RAFAEL TRUJILLO  
LUIS BATLES BERRES  
MARCOS PEREZ JIMENEZ



#### LA REINA Y LOS CAZADORES

"...con sus armas de caza y sus perros auxiliares..."



#### LOS PESCADORES

"...con todos los arreos y frutos de una rica labor, presididos por su bella Reina..."

#### DIFERENTES PROFESIONES

A:—Los salineros; B: Los leñadores; C: La molienda.



Parece apropiado que en estos días en que se exaltan los valores patrios, dediquemos parte de nuestra devoción a esos elementos que constituyen las creaciones espontáneas del vigor popular. Y no ya en las muy conocidas formas del canto, música y danzas, sino en la de todas aquellas actividades, instrumentos, métodos de vida y tradiciones que se hallan en la base misma de la vida social y de las virtudes colectivas de nuestro pueblo.

Por eso, no consideramos tardío mencionar aquí, ilustrándolo con algunas fotografías, uno de los números más impre-

## VALORIZACION

POR MANUEL

sionantes que tuvieron lugar en el último Festival de la Mejorana, en Guararé. Nos referimos al desfile típico, del cual se ha hablado mucho menos que de los otros números, tales como los grandes concursos de mejorana, de tunas y de orquestas típicas.

El desfile tuvo como tema la exaltación de los instrumentos y métodos de trabajo rutinarios que están aún en uso en nuestro interior, y en particular en la región de Azuero. Sin adornos exóticos, sin aditamentos cultos, sin otra intención que la de emocionar por la naturalidad y el conjunto, desfilaron allí, ya a pie, ya a



caballo o en carretas, elementos como estos: una "peonada" como de 80 hombres en traje de trabajo, coreando gritos, salomas. "latíos" etc.; una cabalgata en plan de transportar cargas y gentes; grupos de artesanos o de trabajadores en sendas carretas, exhibiendo orgullosos sus ocupaciones rurales; por ejemplo: una molienda, con su trapi-che, hornos, pailas y el obrero elaborando su miel; una piladera: como doce pilones con las parejas típicas de hombre y mujer a cada lado, golpeando el arroz "en coro", al son de tambores; el salinero, con sus instrumentos y su pila de sal co-



#### CARGADORES DE A CABALLO

"...la cabalgata, en plan de transportar cargas y gente..."

do el gran desfile, S. M. la Reina de la Mejorana, acompañada de un grupo selecto de caballeros y damitas en sus trajes de montunos, con cantadores, salomadores y tocadores de los más escogidos.

He allí una muestra que revela el aprecio que nuestros campesinos tienen por los elementos y métodos que les dan vida y por las tradiciones que les divierten en sus horas de solaz. Pero el artista culto habría tenido allí ocasión de observar cuán

inmenso es el valor decorativo de los elementos rurales, sin otro requisito ni adición que el de saber disponerlos y agruparlos y sin otro aliento que el muy fuerte y emotivo del elemento vital que llevan en su propio interior.

Ojalá Guararé siga cada año celebrando estos certámenes y ojalá el público de nuestros centros urbanos corresponda a esos esfuerzos yendo a aprender allí muchas cosas.

## DE LO TIPICO

F. ZARATE

sechada; el forjador de machetes, con su fragua, yunque, mazos y los forjadores en plena acción, repicando sobre el hierro rebelde y modulando los típicos y musicales sonidos de los aceros; la junta de embarra de una casita; la cosecha del arroz y los "comejenes" de la cosecha; los pescadores, con todos sus arreos y frutos de una rica labor, presididos por su bella reina; en fin, muchos otros temas que sería largo enumerar.

Intercalados en estos motivos de trabajo, numerosos carros con grupos de polleras riquísimas iban cantando cumbias y tamboritos, acompañados por maestros típicos, y cerran-

#### LA FORJA DE LOS MACHETES

"...con su fragua, su yunque, mazos y los forjadores en plena acción..."



117067 indigado

# La Gallera de Mi Pueblo

Por

JUAN ALBERTO MORALES

Uno de los más vivos recuerdos que conservo de mis años infantiles es la Gallera de mi pueblo. Nunca pude resistir un sentimiento de repulsión, algo así como una convulsiva protesta de mi estómago, en presencia de aquel señor pipón, con su tabaco mordido y baboso colgado del belfo negruzco, y con sus ojillos pequeños y hundidos que infundían pavor. De su chaleco blanco colgaba una gran leontina de oro y en la mano derecha blandía siempre un bastón a manera de garrote amenazante.

Era más o menos la imagen que todos los chiquillos nos habíamos formado en el pueblo del "Coco". No en vano más de una mamá se asomaba a la puerta cuando nuestro hombre pasaba, para decirle el conocido "Vea, señor, lléveselo"; a lo que el barrigón contestaba con una mirada torva y un gesto de muy malas pulgas, dándose cuenta de las alusiones a su físico.

Cuando había riña de gallos, y yo no tenía ninguna otra travesura más importante que llevar a cabo, me colaba, en compañía de otros compañeros aficionados, hasta el ruedo de las riñas; lo que casi siempre hacíamos de una manera emocionante y acrobática. No me olvidaré que una vez, después de encaramarme como una ardilla por un árbol, vine a surrarme de una soga con tan mala pata, que caí prácticamente en los intestinos del viejo del chaleco blanco. Cuál no sería la furia de aquel orangután al

ver el lodo de mis tacones sobre su panza exuberante. Aquel monstruo, ante la presencia inesperada de mis botas en las proximidades del ombligo, levantó el bastón en alto con intenciones de pulverizarme y lanzó al aire unas blasfemias capaces de sonrojar a un liberal. Apretó su gallo contra el pecho en gesto de protección maternal y no sé con qué parte de su cuerpo me pegó tal empujón que por poco perforo con la cabeza las

en un asiento de primera, que era de lo que se trataba.

Durante una hora larga no aparté los ojos del gallo que llevaba el viejo del chaleco. Sentía unos deseos de hacerle cualquier daño a aquel gorila domesticado. Ah!, si hubiese podido, al menos, clavarle un alfiler a su gallo. Pero no era posible. Si me llegaba a ver, entonces sí que me daba en firme con el garrote. Además, había que tener en cuenta que la entrada me había costado relativamente muy barata y no era cuestión de perder los derechos a un asiento, tan aporramosamente adquiridos.

Tocó, por fin, el turno al gallo del viejo. "Diez pesos a mi gallo!" — rugió —. "Quince pesos al mío!" — gritó por allá un "manuto" con temperamento de Corregidor. "Veinte pesos!" — chilló otro de esos que apuestan hasta el escapulario de la abuela. Y así, tras pujas y repujas las apuestas subieron a cien pesos. Al viejo gordo parecía faltarle el oxígeno. Bajó su gallo al ruedo y comenzó a mirarlo de cerca como si quisiera decirle un secreto, a lo que el animal pareció responder con la mayor indiferencia.

Empezó la riña. Los gritos y el alboroto llegaron a su clímax. Los borrachos, que suelen abundar en estas típicas fiestas, vociferaban palabrotas obscenas que los chiquillos repetíamos con el mayor desenfado. El viejo del chaleco



costillas de un vecino. Este, a su vez, me repelió hacia otro lado después de lanzar una conocida interjección que sirve para condimentar las conversaciones en nuestra tierra. El de más allá, a su turno, me dió con el codo después de llamarme "chiquillo de... no sé qué". Por fin, cuando todos se aburrían de empujarme vine a caer

mostraba ahora los carrillos hinchados como si se hubiese tragado el tabaco. Los ojillos pequeños y hundidos miraban con un brillo satánico, como si quisiera hipnotizar a su animalito. Al diablo este condenado viejo como pierda su gacal—pensaba yo!— Y a continuación rezaba para mis adentros: “Virgencita santísima: tú que eres

tan milagrosa, según dice mi mamá, haz que le maten el gallo a ese maldito!” Pero de nada parecían servir mis oraciones. El animalito se defendía bien una vez y otra vez. El gordiflón del chaleco gritaba como un energúmeno dándole instrucciones, pero el bipele no le hacía maldito el caso y seguía peleando a su manera: picando y levantando las patas al aire para clavar las espuelas. Por momentos sentía lástima de esos pobres seres que eran echados al ruedo casi en cueros sólo para servir de diversión a los hombres. Menos lástima, sin embargo, le mostraba al gallo del viejo, a pesar de que tenía la cabeza llena de sangrantes picotazos, como un ají con salsa de tomate; y era natural que así fuera, dadas las divergencias que mediaban entre su amo y yo. A medida que volvía la mirada hacia el viejo, aumentaba mi inquietud contra el gallo hasta que mi voz se unía, por fin, al estrépito general: “Dale, dale ahora! Máta-lo, máta-lo!”

De súbito el estruendo aumenta. El corazón me da un vuelco en el pecho: el gallo del viejo se lanza como una centella contra su adversario, le pica en lo alto de la cabeza y cierra con violencia las patas como unas tijeras. Mi favorito empieza a dar vueltas en el ruedo huyendo como una gallina. Le han vaciado un ojo, y aparentemente no está dispuesto a que le revienten también el otro. Maldición! La cosa se ha puesto pelisrespa. Cómo podrá ganar mi gallo estando tuerto? Vuelvo a mi-

rar compungido a Pedro, mi compañero de aventuras, quien lleno de indignación empieza a soltar una serie de palabrotas de carretero, y cuando ya no tiene más palabras de suficiente calibre, se saca disimuladamente del bolsillo un “biombo”...

oOo

—“Cuidado, Pedro, cuidado!”—le digo pensando que pudiesen verlo—. Pero, tras reflexionar un poco, le digo a continuación: “cuidado te falla!”. Mi amigo me jura por la Virgen Santísima que el golpe no le fallará y que el gallo del viejo no ganará de ningún modo... Para eso tiene él tan buena puntería, de la que goza muy justa fama.

Hay nueva expectación en el público. El gallo ciego, repuesto de la feroz andanada de que fue víctima, se vuelve ahora con furia contra su contendor. Lo busca insistentemente en la obscuridad de su ceguera, y agita una y otra vez sus mortales espuelas en busca del desquite. Pero todos los golpes los da en el aire y comienza a agotarse por momentos. El enemigo aprovecha su fatiga y le propina un nuevo golpe en la cabeza que lo hace rodar por el suelo breves segundos. De nuevo se incorpora, dispuesto a la lucha, pero lenta y pesadamente, como si estuviese fatalmente herido. Esto parece todo perdido: una escaramuza más y mi gallo predilecto quedará en el suelo vuelto un miserable picadillo. Vuelvo mis ojos llenos de angustia a Pedro y observo que se ha subido a la baranda de la última fila y que en ese momento apunta cuidadosamente, con un ojo guiñado como Robin Hood, el “biombo” de poderosas tiras de caucho. Todo ocurre con la rapidez del relámpago. Pedro dispara su “biombo” en el momento en que los animales se acometen en el aire. El gallo del viejo cae ahora muerto, como

si lo hubiese fulminado un rayo. El gorila del chaleco blanco recoge del suelo un poco de pellejos y plumas ensangrentadas... Aquello no sirve ni para un sancocho!

En tanto salto de júbilo y le doy gracias a la Virgen, se arma a mis espaldas un monumental alboroto. Alguien vió a Pedro disparar su “biombo” y le tienen cogido entre varios. Los insultos, los gritos y los denuestos suben de tono y color. Los que han ganado quieren cobrar y los que han perdido no quieren pagar. Unos gritan que fue el gallo el que mató; otros, que fue el “biombazo”. Cuando el asunto amenaza con transformar la gallera en un campo de batalla, intervienen los jueces. Se examina el gallo muerto minuciosamente mientras reina gran expectación. Por fin, los expertos dictaminan: el gallo murió de un violento espolazo en el cuello. No hay evidencia de balines.

Tras zarandear un poco a mi compañero y templanle por las orejas algún padre ajeno de esos que nunca faltan, terminan por soltarlo. El escándalo cesa y comienza a pagarse las apuestas. Esto para mí ya ha terminado y decido escabullirme para juntarme en seguida con Pedro.

—“Sabes?—dice todavía nervioso—suerte que no le tiré con balines...”

—“No? Y con qué?... ”

—“Con un pedazo de vidrio como éste, mira”... Y me enseña varios trocitos de botella que llevaba cuidadosamente escondidos. “Suerte que le dí de refilón. Si se le queda el vidrio adentro me matan...”

Yo me quedé largo rato pensando si efectivamente había sido Pedro quien ultimó al gallo o si éste murió guillotinado por su adversario. De todas maneras, gracias a la Providencia, el Viejo por poco revienta aquella tarde.

*La verdadera paz del espíritu viene de la aceptación de lo peor. Psicológicamente, creo que esto significa una liberación de energía.*

LIN YU TANG.

• • •

*Es necesario hacer felices a los demás para ser uno mismo feliz. Porque la felicidad es contagiosa. Al dar, recibimos.*

DALE CARNEGIE.



# LOS ADULTOS Y EL PORVENIR DE NUESTRA CULTURA

Necesidad de erigir la paz. La guerra: una simplificación brutal

*El temor a la muerte es un cemento que fragua la decisión de las almas con mayor prisa que la esperanza. Todos tememos del "mismo" modo, pero todos esperamos a "nuestro" modo. Debemos reconocerlo la paz exige mayor talento, mayor imaginación y, también mayor heroísmo que las batallas.*

## Temperamento y vocación

En la guerra, la imaginación y el talento son condiciones indispensables para el triunfo de los Estados Mayores. La estrategia requiere muchos años de preparación y profundos estudios de especialistas. Pero los soldados—los mártires anónimos—aprenden por desgracia bien fácilmente la técnica de matar y el arte de morir.

Frente a la paz, al contrario todos habremos de sentirnos iguales en responsabilidades y obligaciones. La guerra la piensan los jefes y la ejecutan los subalternos. La paz debemos hacerla juntos todos los hombres. Para el ciudadano medio, en cualquier país, la guerra es siempre una imposición en tanto que la creación de la paz supone siempre un acuerdo y un plebiscito. Si aceptamos esta premisa, comprenderemos hasta qué punto el problema de la paz es el problema de la libertad y el problema de la libertad es el problema de la educación para la libertad.

Permitidme citar de nuevo la conocida frase de Shakespeare, tan apropiada en este recinto: "Ser o no ser". Pero ser no es nada, en sí mismo, porque nadie es en ningún instante sino lo que está pretendiendo ser.

*Desde que nacemos somos tan sólo un proyecto, un proyecto vivo y la vida se nos ofrece como un programa. El niño es un proyecto de adolescente, un proyecto de adulto. Y el adulto, en verdad ¿qué es? ¿De qué futuras realizaciones somos nosotros, todos nosotros, sólo el proyecto? Aquí la interrogación adhiere a lo más entrañable e intransferible de nuestra condición personal.*

Por eso no podemos contestar la interrogación en términos colectivos. Y por eso es tan delicada la rama de la enseñanza a que vosotros os dedicáis, ya que no puede ceñirse a los habituales métodos escolares, puesto que, en parte, es compensación y en parte comple-

mento; en parte, ampliación del aprendizaje y, en parte (¿por qué negarlo?) reeducación.

Pensemos en un conjunto de adultos por educar: obreros o campesinos, artesanos, burocratas o soldados. ¿Qué es, en primer lugar lo que deberá inquietarnos ante cualquier grupo ideal que se nos proponga? ¿La diferencia de temperamento, como en los niños? ¿La diversidad de las vocaciones, como en los adolescentes? Sin duda, temperamento y vocación son factores que no podrá desdenar el profesor o el conferenciante que se dirija a un público de adultos. Pero, por sobre toda otra consideración, lo que deberá preocuparle es la soledad espiritual en que vive, constantemente, cada uno de los miembros de su auditorio.

**P**OCAS veces esa soledad ha sido tan tremenda, tan abstracta y tan ignorada como en el mundo de nuestros días. El niño se mueve dentro de su generación como en una atmósfera protectora. El adolescente se descubre a sí mismo en cada aventura de su sensibilidad o su inteligencia y goza—a veces hasta las lágrimas—de su propio descubrimiento. Pero el adulto no puede refugiarse en ninguna parte. Expulsado de su generación por la individualidad implacable de su destino, y expulsado de su conciencia por el temor de verse ante ella tal como es, sin ilusiones y sin perdón, el adulto no tiene más que un dilema: o ser él mismo, aislándose del conjunto; o obducar de sí mismo en la voluntad anónima de la masa. Cualquiera de esas soluciones constituye un peligro mortal para la cultura. Hasta en el caso del genio, la soledad absoluta es un castigo irreparable. ¿Qué decir entonces de la soledad absoluta del hombre común? Y, por otra parte, su disolución en la masa qué significa, sino un renunciamiento cruel a su estirpe de hombre?

Entre ese aislamiento y esa renunciación, la educación del adulto debe normarse por un concepto que ha de ser el remate de toda estructura internacional: la fraternidad del destino humano. En el fondo, lo que hay que enseñar al adulto no es tanto este arte o aquella ciencia, cuanto una disciplina mayor y en la cual torpemente le imaginamos ya doctorado: la vida misma.

Doblado durante horas sobre la tierra, o laminado de la mañana a la noche por el mecánico ritmo de la población industrial en serie, el adulto medio de nuestra época es, las más de las veces, el ser menos preparado para apreciar la vida que le rodea y para entender la verdad de sus semejantes.

**A**hora bien, nada es falso como creer que, por naturaleza, el hombre es enemigo del hombre. Al contrario. De todos los instintos humanos la sociabilidad es, acaso, el más arraigado y universal. Pero debemos confesar que la organización económica de la sociedad impone demasiado a menudo condiciones de existencia que contradicen aquel impulso de honda fraternidad.

*En un mundo en el que el interés material ha llegado a ser el soporte más importante de los actos humanos y en el que el éxito económico pretende convertirse en árbitro de los valores espirituales, los individuos, las clases, las naciones se conciben más como adversarios o como rivales que como asociados, hasta el punto de que muchas veces el hombre se ha visto tan solitario, tan desamparado, y, en fin de cuentas, tan miserable.*

Durante el mismo período, se abría brecha en los espíritus una concepción no menos destructora de la comunidad humana: la concepción de una cultura cuyos objetivos no eran ya la fuerza y la prosperidad, la sinceridad del impulso y la amplitud de las perspectivas, sino, infortunadamente, la exclusividad y el preciosismo, la arbitrariedad y la rareza, el robustecimiento y la exclusividad. Entre el intelectual y las masas, el abismo se estaba ahondando.

Y la carencia de verdadera cultura era igual en los dos sentidos, puesto que, roto el contacto entre la vida y la inteligencia, tenía que ocurrir lo que en tales condiciones ocurre siempre: de un lado ignorancia de las masas y, del otro, anemia de las "élites". En las épocas vigorosas, de positiva salud social, la cultura se presenta a los hombres como función social: es una manifestación orgánica que lleva en su cumplimiento su propio adorno y que sólo demanda, para ser bella, resolver sus dificultades valientemente, con originalidad, con franqueza y con plenitud. En cambio, en las épocas de desquiciamiento moral, la cultura se vuelve ornato y pierde, poco a poco, el sentido de su función. En los edificios como en los libros, quiere ser lujo, mero aparato decorativo, flor sin raíz en la sociedad. Ahora bien, una cultura se mide, precisamente, no por lo que la sepea de la existencia del pueblo que la sustenta, sino por lo que la sitúa en la autenticidad y en la hondura de esa existencia. Nuestra civilización será juzgada, en última instancia, por lo que

haya servido para salvar el destino del hombre; para darle conciencia de sus derechos y para enseñarle a colaborar con todos los hombres en la paz de una inteligencia regida por la justicia y de una confianza nutrida por la belleza, por la verdad y por la virtud.

## El único camino: la educación para la responsabilidad

**L**O que acabo de decirlos o dejaré comprender la singular importancia que atribuyo a vuestros debates. En el fondo al discutir la educación de los adultos, estáis discutiendo nada menos que el porvenir de nuestra cultura. ¿Queremos una educación para la obediencia, o queremos una educación para la responsabilidad? ¿Vamos a educar a las masas como si fueran conglomerados inextricables, en que las personas desaparecen, o vamos a educarlas como conjuntos de seres vivos en que el alma colectiva no oprime indebidamente el alma individual? ¿Pretendemos rescatar de la soledad al hombre por la práctica de la sumisión a la voluntad del rebaño humano, o pretendemos integrarlo conscientemente en una cultura que respetando su personalidad, le suscite un interés verdadero por asociarse con todos sus semejantes?

Si optamos por una educación para la responsabilidad, habremos elegido el camino más difícil, pero, en mi opinión, el único valedero. Ninguna noción se opone mejor a la congoja del aislamiento que el principio de la responsabilidad universal del hombre sobre la tierra. "Todos somos responsables de todo, ante todo", dijo Dostoievski en una de sus revelaciones más penetrantes. Pero no nos equivoquemos. Optar por una educación para la responsabilidad es optar también por una cultura de la responsabilidad. Y esto rebasa ya los límites de nuestra Conferencia, puesto que ordena una acción que no puede pedirse sólo al educador.

*Todas las actividades humanas habrán de participar en ella; la política y la economía tanto como las ciencias y las artes. Cuando reclaman una organización mejor del trabajo, un reparto más equitativo de los bienes y una equiparación social de oportunidades, las masas luchan seguramente por el mejoramiento material de sus condiciones de vida; ¿pero no nos proponen, en otros términos, un nuevo humanismo de la cultura?*

Al hablar de humanismo, no empleo el vocablo en la estrecha acepción que le atribuyen y en los individualistas irreductibles, sino en el sentido, mucho más lato, que por filosofía e idioma le pertenece; esto es: como un acuerdo entre el hombre y la humanidad.

## Universidad en los propósitos e independencia en los medios

**E**l hombre—que, ante todo—es un ser social, resulta inconcebible fuera de la comunidad que permite su formación. Por otra parte—querámoslo o no—esa comunidad, en nuestro tiempo, es una comunidad mundial y tendrá que exigir, de día en día, deberes cada vez más extendidos.

Por comparación con la magnitud de nuestros deberes, el espectáculo de las incomprendiciones y de los odios de nuestra época justificaría el peor de los pesimismo, si no emergiera para nosotros, del caos en que vivimos, la aurora de una esperanza. Tal esperanza no es otra que a de trabajar para establecer una cultura viva que, gracias a la participación de las masas garantice los derechos del individuo, no en su calidad de beneficiario egoísta de un patrimonio sin condiciones, sino en su calidad de agente insustituible de la solidaridad moral del linaje humano.

Universalidad en los propósitos, independencia en los medios. He ahí, a mi juicio, las dos reglas de toda acción encaminada a promover, por la educación de todos, una cultura de la responsabilidad.

El desarrollo de la primera era de la revolución industrial requirió la instrucción primaria de las masas.

*No olvidemos este hecho, particularmente significativo, puesto que en la mayor parte de la tierra, la educación de los adultos (que los países favorecidos no tienen ya por qué confundir con la enseñanza primaria) se halla aún en el estado heroico de las campañas de alfabetización. No lo olvidemos, además, porque hay todavía quien se pregunta si la instrucción primaria no es peligrosa para las masas. No lo olvidemos, sobre todo, porque lo realmente peligroso sería limitar a ese rudimento—el aprendizaje de la lectura y de la escritura—la formación de los pueblos del porvenir.*

Dentro de un mundo de técnicas infinitamente complejas y de aspiraciones crecientemente universales, la civilización sólo podrá desenvolverse en un medio en el que la preparación de las masas no sea embrionaria, sino armónica y coherente. Tal es el fin grandioso de la educación de los adultos.

# Emoción del Tamborito

Por MARIO AUGUSTO

Nuestra doble profesión de educador y periodista nos ha dado amplia oportunidad para recorrer diferentes regiones de la República. Siempre que hemos podido, hemos aprovechado las oportunidades presentadas para admirar las diferentes modalidades de las manifestaciones de nuestro folklore. Siempre nos han interesado, sobre todo, la música y el baile, porque hemos sentido muy hondamente la emoción que ellos nos producen.

Dentro de los bailes nacionales, preferimos "El Punto". Consideramos que hay en su música mayor riqueza melódica, más profundidad expresiva y mayor emoción. Y en los pasos del baile sentimos con más claridad palpar el alma nacional y expresar las ansiedades y las angustias de nuestros hombres y nuestros paisajes.

Pero "El Punto" es uno de nuestros bailes menos conocidos. No lo bailan en todas las regiones. Ni es mucha gente la que sabe bailar.

Por lo tanto, hemos tenido mayor oportunidad de admirar "El Tamborito", que es el más popular de los bailes nacionales y es el que en mayores regiones del país suele ser bailado.

La música de la caja y los tambores, la penetrante voz de la "can-

tadora alante" y los gritos salomadores de los bailarines, conceden al tamborito una gran dosis de emoción. El tamborito atrae y subyuga, apasiona y entusiasma: algunas veces hasta enloquece. Es la suya una emoción casi alucinante, que despierta en el hombre afa-

gracia—se falsea más, también. La gente de la zona canalera, sobre todo, tiene la horrible tendencia a convertir el tamborito en rumba, en guaracha, en porro y, últimamente, en esa desagradable mezcla de rumba y fox que es "el mambó".

La belleza insuperable de la pollera y la gracia del vestido montuno, son factores que han contribuido notablemente a la popularización del tamborito. Además, se trata de un baile casi de exposición, en el que una pareja baila, las otras forman un bello espectáculo en la rueda y el público contempla, pudiendo percibir fácilmente todos los detalles. Además, se acompaña especialmente con la voz humana y haya en cada pueblo dos o tres "cantadoras alante" que maravillan con la riqueza melódica de sus voces.

Todo esto ha contribuido a hacer una tradición del tamborito: se dice que es un baile dulce, romántico y hasta ingenuo. Se le describe como si fuera un idilio dulcísimo. Y hasta hay

quien pretende que lo hemos heredado exclusivamente de los españoles...

## NUESTRO DESACUERDO

Para nosotros, esa apreciación del tamborito es absoluta y totalmente falsa. Estamos dispuestos a aceptar que se convierta al tam-



nes olvidados, tal vez desconocidos para el mismo bailarín.

## TRADICION DEL TAMBORITO

El Tamborito está considerado generalmente como el más hermoso de los bailes nacionales. Más aún, se le ha convertido en "El Baile Nacional" por excelencia. Cada día se populariza más y—por des-



borito en el baile nacional, aunque dolor y angustia de la carne que y se verá que nosotros andamos en no aceptamos que sea más hermoso se subleva y que trata de conquis- lo cierto. Es un baile de saltos pri- ni más significativo que "El Punt- tar el placer que puede satisfacer mitivos, aunque llenos de la gracia to" ni tampoco que "La Cumbia". sus deseos. Y, además, no viene que concede la agilidad, en el hom- Tampoco podemos aceptar que es, de España: viene del Africa. bre. En la mujer, siempre más dis- creta, es un ofrecimiento constan- te, un proceso de provocación y de estímulo que no tiene descanso.

UNA ILUSTRACION:  
Manuel Chong Neto, profesor de Dibujo en el Liceo de Señoritas, nos ha ofrecido la interpretación del tamborito que ilustra este trabajo. Tal dibujo tiene un simbolismo y encierra un significado: man- tiene la tesis de que el tamborito es un baile de esencias africanas que representa un apasionado de- seo carnal y que encierra todas las emociones inquietantes de lo sen- sual.

Pero no es dulce, ni es romántico, ni es ingenuo. Tampoco repre- senta un idilio, en el sentido puro de la palabra. Por el contrario, el tamborito es apasionado, es la vi- bración de la pasión humana, es sensual y borrascoso. Y su músi- ca es, sobre todo, lamento y queja,

#### UNA ILUSTRACION:

Manuel Chong Neto, profesor de Dibujo en el Liceo de Señoritas, nos ha ofrecido la interpretación del tamborito que ilustra este trabajo. Tal dibujo tiene un simbolismo y encierra un significado: man- tiene la tesis de que el tamborito es un baile de esencias africanas que representa un apasionado de- seo carnal y que encierra todas las emociones inquietantes de lo sen- sual.

Obsérvese el tamborito en cual- quiera de los pueblos interioranos

En la ilustración de Chong Ne- to, la mujer ofrece sus senos des- nudos a la caricia del varón mien- tras levanta el rostro al cielo en magnífico gesto de entrega apa- sionada. Mientras tanto, el macho, empuja la cintura hacia la hembra, extendiendo los dedos, como garfios, hacia la cintura de la hembra y aprieta los labios en una mordida apasionada. Entre los dos, la man- zana de la sensualidad. Y eso, en pocas palabras, es el tamborito.



## BANCO NACIONAL DE PANAMA

FUNDADO EN 1904

DEPOSITARIO OFICIAL DE LA REPUBLICA  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

Para el mejor servicio en el país cuenta con Agencias en

AGUADULCE

DAVID

ALMIRANTE

LAS TABLAS

BOCAS DEL TORO

OCU

COLON

PENONOME

CONCEPCION

SANTIAGO

CHITRE

PTO. ARMUELLES

DIRECCION: Avenida Central 107

Telegráfica Banconal

Central Privada: 2-0920

# LA CAPITAL FLORECE DE



ON motivo de la celebración de los días patrios, la ciudad Capital tuvo un espléndido florecimiento de banderas. El Pabellón Nacional, al tremolar en el aire celeste de las mañanas novembrinas, llevado

## DURANTE LOS DIAS PATRIOS

emocionadamente por los jóvenes brazos de los estudiantes o por los brazos arrugados de los Soldados de la Independencia, es la síntesis augusta de todos los sentimientos patrióticos. Símbolo de nuestra soberanía, enseña que guía las esperanzas y las aspiraciones de nuestro pueblo, la Bandera Nacional, con su maravillosa combinación tricolor, adquiere vida propia y se levanta en el aire como una voz, como un grito, como un clamor jubiloso por la conmemoración de la fundación de la República.



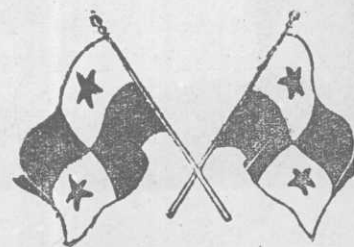
# BANDERAS

Y es que en el batir rítmico de las banderas hay siempre una jerarquía de elegancia, un contenido de convicción y de arrebatadora emoción, que hace surgir en los ánimos ardores insospechados. Porque en la Bandera hay pliegues, endulaciones, serpenteos y desplantes de arrogancia, que despiertan al hombre medieval que todos llevamos por dentro, y nos hacen soñar con hermosas aventuras guerreras.

Por eso, cuando en alguna ocasión la vemos tremolar, con orgulloso vaivén, barriendo con su aletazo tricolor el azul del cielo, sentimos en el corazón el golpeo rítmico y ardoroso de legiones de bravos capitanes, que marcharan hacia quién sabe qué reñidos combates de gloria.

De allí la razón del florecimiento de enseñas patrias que se produce en la ciudad con motivo de la celebración del aniversario de la Independencia. Cuando celebramos las Fiestas Patrias, el aire se satura del grito bélico de los clarines, del ronco compás de los bronces y del excitante repiqueteo de los parches. Llega el Tres de Noviembre, y en el ambiente flota esa emoción indefinible que ya desde los bancos de la Escuela nos subyugaba el ánimo con su misteriosa influencia evocadora.

He allí la potencia evocadora definitiva de la música y del color. Ambas cosas, bandera y música guerrera, se complementan. Hay en la música militar algo así como el batir apasionado de muchas banderas y tienen éstas, en su tremolar, un mucho del arrebatado grandioso de las banderas y tiene éstas, en su trede los himnos guerreros.





# Un héroe auténtico

Por ERNESTO J.  
CASTILLERO R.

Entre los papeles curiosos que forman mi archivo histórico, poseo una carta original que data del año de 1877, de un soldado panameño que hizo las campañas libertadoras de América a principios del siglo pasado, y quien, según propia manifestación peleó bajo las órdenes de Bolívar en Junín, de Sucre en Ayacucho, de Salóm en el Callao, de O'Leary en el Santuario, etc.

En la batalla de Junín, dicen los historiadores, no se llegó a disparar un tiro de fusil. Combatióse solamente al arma blanca y la lanza jugó el principal papel en aquel duelo de valientes. Allí recibieron su bautizo de sangre los voluntarios panameños del Batallón Istmo que concurren a cooperar a la emancipación de sus hermanos del sur. Bolívar personalmente dirigió la batalla.

En Ayacucho se consolidó la independencia de las colonias americanas. Córdova fue en esa magna acción la figura descolante con su célebre carga para tomar la altura del Condorcuna donde el tricolor de la bandera colombiana del Batallón Istmo anunció la victoria. El genio de la trascendental batalla fue Sucre, quien ganó en ella los lauros que le hicieron Gran Mariscal del Perú.

El Callao era el último reducio de los monárquicos en América. Los españoles defendieron la plaza fortificada con tenacidad y coraje, agregando páginas de gloria a la historia heroica de España. El General Bartolomé Salóm dirigió el sitio. Las fortalezas del puerto peruano a la postre se rindieron por la superioridad de los patriotas.

La infortunada batalla del Santuario fue dada por el General Florencio de O'Leary que por muchos años había sido Edecán y Secretario del Libertador, contra el General José María Córdova, quien muy joven hizo una brillante carrera militar llegando al pináculo de la fama en Ayacucho. Córdova murió tristemente asesinado después de la derrota.

Como se va a ver por el documento a que

me refiero, poquísimas personas en el Istmo, ninguna quizás, como este humilde soldado, conocieron a tantos hombres grandes de la guerra magna de la independencia, con quienes militó, pues a más de los mencionados Generales fue subalterno del Centauro de los llanos de Venezuela, el General Páez, y de otros jefes más de segundo orden en la gesta bolivariana.

Para no quitar el matiz de originalidad al documento, voy a transcribirlo textualmente con sus incorrecciones y faltas ortográficas. Indiscutiblemente lo escribió un amanuense porque la caligrafía del texto es diferente a la firma. Esta revela una persona poco versada en esgrimir la pluma, pero el nombre aparece con claridad. Dice así la carta:

"Estados Unidos de Colombia.—Estado Soberano de Panamá.

Panamá, Febrero de 1877.

Ciudadano  
Presidente: (1)

Con el respeto i moderación debida adjunto un pliego sellado que contiene un Certificado, el cual se servirá vos pasar la vista por el, donde encontrará una revela-

ción completa de todo mi servicio que tengo prestado como uno de los primeros Libertadores del Perú.

Pues desde el año de 1822, que comencé a ser Soldado, he tenido todo mi Combate de Guerra con los Españoles.

1º En la Batalla de "Junín".

2º Encuentro en la Batalla de "Ayacucho", habiendo en este combate recibido un balazo en la pierna derecha pasando hasta la izquierda. De esto pasó al hospital de "Guamanga" donde se encontraban todos los heridos que salieron del Combate de "Ayacucho". Cuando yo y todos mis compañeros nos pusimos buenos pasamos a "Lima", y entonces nos incorporamos en el Batallón "Aráure".

El que habla fue destinado a la 2ª Com-

(1) Ocupaba la Presidencia del Estado el General Rafael Aizpuru.

**El panameño que más caudillos de la gesta bolivariana conoció. Peleó bajo las órdenes de Bolívar, Sucre, Páez y otros grandes Generales en el Perú, Colombia y Venezuela. Un humilde soldado y un gran Prócer que muere en la indigencia.**

pañía donde mi Capitán se llamaba el *Ñato Lopéda*.

El Coronel del Cuerpo del Batallón "*Aráure*" era el que lo mandaba el Coronel Izquierdo. Todo el año de 1824 lo último que fracasó fue el citio del "*Callao*".

Su excelencia el Libertador dispuso que el Batallón con el nombre de Batallón "*Callao*" (roto) yo a "*Colombia*" quien venía al mando de dicho Batallón el Comandante Jeneral "*Balero*" quien llegó a Panamá el año de 1825, y marchó de esta Ciudad para la Capital de "*Venezuela*" quien se estacionó allá hasta 2a. orden al mando del Jeneral Paes entrando allí en "*Caracas*" un Batallón con el nombre del Batallón "*Granadero*".

El Batallón "*Callao*" cuando llegó a *Caracas* lo han repartido todo en Guarniciones a todos los puntos que tenía la Capital. Solamente el Gobierno allí pudo reunir otra vez el "*Batallón*". Cuando el Batallón "*Granaderos*" salió a hacer la Campaña de "*Tarque*", quedando el Batallón "*Callao*" guarneciendo la plaza al mando del Comandante Jeneral Paes.

El Jefe del Batallón "*Callao*" se llamaba el Coronel "*Torres*" que no recordando el nombre lo dejó en blanco; y después que se separó este Coronel pusieron en su lugar al Coronel Valentín Baliente hijo de "*Victoria*", y aun cuando el Batallón "*Callao*" ha tenido una marcha muy fuerte en "*Venezuela*" por toda la provincia entera, que el que sepa de esta marcha puede dar mas razon que yó por estar ya Anciano i que olvido muchas cosas de lo pasado.

Yo no olvido los tormentos que he pasado en la Campana, lo que en el año de 1830, en la Acción del "*Santuario*" quitándole ya el nombre al Batallón "*Callao*" y poniéndole el Batallón "*Boyacá*" hasta haber terminado ya su Carrera hasta llegar a la plaza de *Cartagena* donde se encontró con plena tranquilidad.

Ciudadano Presidente, suplícole se sirva con su Corazón Magnánimo señalarme una pensión como un buen Soldado fiel a la Patria; pues yó soi un hombre yá inútil porque en la Carrera de las Armas me he envejecido, desde la edad de 11 años que entré a tomar las Armas hasta la fecha presente que somos 1877, i yá soi un hombre de Estado, cargado de hijos i sin mas recurzos que la pensión que de vos solicito, y que tenga buen excito esta mi solicitud como buen defensor a la Patria.

Quedando muy reconocido y a sus órdenes en todo tiempo.

Como toda esta Carrera la he echo de Cavo i Sarjento Tambor Mayor hasta el grado de Capitan de la plana Mayor del Estado de dichos cuerpos en donde me he encontrado.

Ciudadano Presidente donde encontréis vos el nombre del Coronel "*Torres*", no es sino Coronel Jimenes como berá en el Certificado que acompaño.

SALOME CEDEÑO".

o o o

Entre los apuntes que el recordado historiador don Enrique J. Arce me dejó al morir, he leído que cuando el Coronel Juan Eligio Alzuru, el aventurero que en 1831 tiranizó a Panamá y aterrorizó a la sociedad con ejecuciones sin motivo a varios ciudadanos, fue apresado por el Coronel Tomás Herrera, un Consejo de guerra lo condenó a su vez a ser fusilado. Cuando le conducían al patíbulo que el mismo Alzuru había hecho erigir en la plaza de Chiriquí—dice la nota—, todo acobardado el que fue insolente y despótico mandatario, exclamó: "¡Me han comprometido...!" No se le oyó más "porque un soldado de nombre *Salomé Cedeño*, que se decía había sido tambor de Bolívar, sonó el redoblante para ahogar la voz. A Cedeño le pagaron \$30.00 para que tocara la caja".

Mucha debió ser la pobreza del Capitán Cedeño, de los Libertadores del Perú, como él mismo se reconoció, para aceptar tan humilde función. El, que tenía laureles tan gloriosamente ganados en los campos de batalla de tres naciones. En su carta ya conocida confiesa su triste condición de mendicante, siendo como era un Héroe auténtico.

Rodolfo Aguilera en sus "*ISTMENOS ILUSTRES DE LA EMANCIPACION*" consigna el nombre del Prócer en esta breve biografía:

... "*SALOME CEDEÑO. Tambor Mayor. Nació en Chagres. Fue a combatir en las jornadas de Junín, Matará y Ayacucho. En 1829 concurrió a la acción de Tarqui.*

*"Regresó a Panamá, donde fue por muchos años empleado en las Milicias con el grado de Capitán. Murió en 1878".*

Tal fue la vida agitada y honrosa del patriota insigne que se llamó *Salomé Cedeño*. La suerte le salvó la vida, pero no lo libró de la pobreza, ni de la ingratitud de los gobiernos. Su caso, por desgracia no excepcional, demuestra una vez más cuán efímeras son las glorias de este mundo y qué ingrata es la justicia de los hombres!

# Noticia Histórica del Billete Panameño

La necesidad de que nuestro país cuente con papel moneda, viene siendo sentida desde hace muchos años. Data del siglo pasado la primera emisión de billetes panameños. Es decir, desde hace casi un siglo piensa nuestro pueblo en la urgencia de modernizar el sistema de moneda, reemplazando las pesadas y molestosas monedas de metal con el liviano y cómodo papel moneda. Además, es concepto aceptado en todas partes que, en la situación de nuestro país, la emisión del billete de banco panameño es, en realidad, una afirmación de nuestra soberanía: de ese modo circularía en el país ese símbolo de la Patria que es la moneda, cosa que no ocurre en la actualidad, cuando es casi imposible encontrar monedas nacionales en circulación.

La emisión de billetes, pues, resolvería problemas de soberanía, consultaría interesantes problemas de nuestra realidad económica, al par que facilitaría el cómodo ejercicio de las transacciones comerciales. Y esas verdades han sido hondamente sentidas durante nuestra época pre-republicana y durante los años siguientes a nuestra independencia.

Una historia rápida de esta palpitante inquietud es la que intentamos presentar hoy a los lectores de la Revista "LOTTERIA".

En el año de 1867, aparece en el Istmo el billete de fecha más antigua conocida. Emitido el 25 de Octubre de ese año, de acuerdo con disposiciones legales, llevaba en su centro el sello del Estado Soberano de Panamá, y la denominación de su valor en las esquinas. En un lado aparecía el retrato del General

Tomás Herrera, Presidente del Estado Soberano, y en el otro lado aparecía una cabeza de mujer, en representación de la Patria. Este billete desapareció junto con el Estado Soberano, pocos años después de haber sido emitido.

Poco después, en 1870, apareció una nueva emisión de papel moneda. Era una nueva comprobación, a los ojos de la historia, de la necesidad de los billetes, y era también una manifestación del crédito interno y externo que había conquistado nuestro Istmo.

Pero, por estos años, tanto el Estado Soberano de Panamá como el Departamento, su-

frieron constantemente el infortunio de una época francamente calamitosa, rica en cuartelazos, asonadas, motines callejeros y revoluciones que provocaron la inestabilidad de los gobiernos y que trastornaron seriamente la economía. Devaluada fantásticamente, se hizo difícil la circulación del papel moneda.



Pero, a pesar de las condiciones existentes en el campo económico y las represiones naturales a que el Gobierno Central de la Gran Colombia sometía estos símbolos de soberanía, ratificadores, a ojos del pueblo, de sus destinos de independencia, el capital privado emitió un nuevo billete de banco. Se trataba, en este otro caso, del Banco de Panamá ("Banco de Planas", como lo designaba el pueblo, por ser don Ricardo Planas uno de sus fundadores). Esa institución bancaria puso en circulación una bella emisión, finamente lograda. Los de la denominación de cinco pesos ostentaban la austeridad efígie del fundador del Banco. Las largas barbas blancas del señor Planas y su rostro de noble caballero, ponían una nota de honradez y de confianza pública en el hombre corriente de la calle, que manoseaba tranquilamente sus billetes. Don Ricardo había logrado éxito porque había consultado con tino el aspecto psicológico del asunto.

La próxima intentona en este sentido, sólo data de algunos lustros. Esta vez, el nuevo proyecto fue hijo de la iniciativa de don Martín F. Sosa, entonces Contralor General de la República y creador de los planes del penúltimo de nuestros billetes. Sosa, hombre de amplia visión, murió repentinamente, y con él mu-

rió también su proyecto, aunque el plan permaneció rodeado del respeto que inspiraban las capacidades financieras de su autor y la facilidad orientadora de su aguda inteligencia. La emisión proyectada en este caso era de dos millones de balboas y estaba destinada a aliviar en el país la grave crisis fiscal que azotaba al mundo allá por los años de 1932.

El siguiente intento de emitir papel en moneda en nuestro Istmo ocurre durante la primera administración presidencial del doctor Arnulfo Arias Madrid. Lo movía la misma idea original de las otras emisiones: en el orden internacional, la consolidación de uno de los atributos inalienables del Estado; en el orden económico, mayores facilidades para la gestión económica. Se pensaba que el billete panameño, gozando del crédito de la República, constituiría un efectivo progreso, un adelanto para el desarrollo económico del país y sus reservas para el futuro.

Esta vez, el papel moneda fue incinerado en los patios de la Escuela de Artes y Oficios, como una de las primeras medidas que provocó el cambio de régimen. Sólo se conservan algunos pocos ejemplares, mantenidos por manos cariñosas, que todavía ven en ellos un símbolo auténtico de la soberanía nacional.



## Consejos a un Turista

Por E. LONDOÑO VILLEGAS

He viajado un poco por los caminos de la tierra. Pero mi especialidad han sido los viajes por los vericuetos del corazón humano. Y es mi experiencia en este género de turismo la que dicta los consejos que le voy a dar.

El ser humano tiene cinco modos de reír, que corresponden a las cinco vocales del alfabeto.

Cuando usted llegue a un lugar en donde predomine la risa en A, demore allí todo cuanto pueda. El clima es bueno y las gentes son francas, generosas y leales.

En los lugares donde lo más usual sea la risa en E, las gentes son ladinas, desconfiadas y muy amigas de las engañosas y las bromas pesadas. Vaya con cuidado.

Donde predomine la risa en O, encontrará usted un poco de vulgaridad, de falta de tacto

y de fanfarronería pero, en el fondo, las gentes son buenas y serviciales.

Allí donde observe muchas risas en U, el clima es pésimo, los hígados andan mal y el temperamento de las gentes es malhumorado y fúnebre. Encontrará pocos amigos.

Notará usted que he pasado por alto la I... Deliberadamente lo he hecho, porque necesito cargarle a este ángulo todo el peso de mis consejos. Cuando llegue usted a un lugar donde predomine la risa en I, haga por salirse inmediatamente. Tome el primer vehículo que encuentre a mano y trasládese a cualquier lugar o al monte, si es necesario... Y no me pregunte la razón de este consejo: no quiero cuestiones con las gentes que ríen en I.....



# Batalla contra la Ignorancia

La batalla contra la ignorancia es de importancia vital para las Américas.

Diario "La Prensa".  
Montevideo, Uruguay.

El Comisionado de Educación de los Estados Unidos, señor Earl James McGrath, acaba de manifestar en el "Seminario Interamericano sobre educación elemental" celebrado en Montevideo, Uruguay, que "existen en las tres Américas, setenta millones de personas que han pasado de los quince años de edad sin saber leer ni escribir" y recomendó a los delegados al mencionado seminario el que "las naciones americanas adopten un programa definido para eliminación virtual del analfabetismo", añadiendo que, "por ejemplo, las naciones cuya población fuese analfabeta en un 50% debían comprometerse a reducir este porcentaje con cifras fijas para cada dos años, hasta llegar a eliminar virtualmente el analfabetismo en un período de diez años".

El hecho y la proposición presentados por el señor McGrath tienen una importantísima trascendencia, no sólo en lo que se refiere al progreso y bienestar de los mismos individuos que se encuentran en tan lamentable ignorancia, sino también en lo que atañe al superior destino y progreso integral de nuestros pueblos y, consecuentemente, también en relación con nuestro mismo continente americano, tanto en el orden social, como en el económico, y el político. Este indicado estado de cosas, además, revela una realidad aun más lamentable: la de la negligencia de las llamadas clases dirigentes que han permitido o han visto sin alarma el crecimiento del analfabetismo en nuestro continente.

La ignorancia, que tiene su mayor expresión en la dejadez anteriormente aludida, no solo perjudica directamente a los individuos que padecen sus consecuencias, sino también

a aquellos que deben evitarlas, un pueblo o una colectividad, nunca se juzga por sus intelectuales, sino por la masa general de los individuos que lo integran. Y la consecuencia de la ignorancia, dejando a un lado el concepto que engendre en las colectividades ajenas a la que la padece, la sufren tanto los ignorantes, como los que no siéndolo, tienen que convivir con ellos. Los sectores de población o los pueblos hundidos en la ignorancia constituyen siempre un factor negativo en las comunidades ya sea nacionales ya internacionales.

Por otra parte, el espíritu humano, aun en los seres intelectualmente más desheredados, siempre aspira a nuevas cosas, a nuevas realidades que, indiscutiblemente, se conciben como mejoras superadoras del estado de miseria intelectual en que se vive. Este sentimiento de progreso — hasta cierto punto ciego — crea en el individuo un estado de inconsistencia intelectual y emocional que viene a ser el pasto más apropiado para la llama de las pasiones, tanto de las que atañen a los asuntos de puro cariz personal, como las que envuelven trascendencias sociales, económicas y políticas. De ahí que, para combatir eficazmente las aberraciones que en estos órdenes de la vida están presentándose día por día, no haya medio más adecuado que el de la propaganda de la cultura.

Sólo mediante ésta se eleva el nivel de vida del ser humano. La elevación del nivel de vida es el modo más certero de combatir los errores que en todos los caminos de la existencia asaltan al hombre, muy particularmente en estos días en que doctrinas simplistas y primitivas pretenden esparcirse por la faz de la tierra valiéndose, como aliados, de los impulsos primarios, la envidia, el rencor, la impotencia y el fracaso de los que aspiran a mejores cosas y, por ignorancia, no las logran.

No hay duda alguna, sin embargo, que en esta hora, los dirigentes de la educación americana, forjadores de las generaciones futuras, entablarán esta gran batalla contra la ignorancia y el analfabetismo, porque es la batalla que no solamente habrá de salvar a sus conciudadanos, sino también a nuestros pueblos, encaminándolos serena, pero firmemente hacia la realización de los superiores destinos democráticos que la historia de nuestros tiempos ha señalado a América contra las doctrinas del esclavismo soviético.

Oct. 30 de 1950.

# Reduzca su peso y coma toda la carne, pescado y huevos que desee

## Dieta de Quick

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado	Domingo
-------	--------	-----------	--------	---------	--------	---------

### Desayuno

½ limón	½ limón	½ limón	½ limón	½ limón	½ limón	½ limón
Huevo cocido.	Huevo cocido.	Huevo cocido.	Huevo cocido.	Huevo cocido.	Huevo cocido.	Huevo cocido.
1 tostada	1 tostada	1 tostada	1 tostada	1 tostada	1 tostada	1 tostada
Café.	Café.	Café.	Café.	Café.	Café.	Café.

### Almuerzo

Hamburguesa. Papas asadas.	Carne cocida. Papas	Chuleta de Certero. Puré de Papas.	Chuleta de Cerdo. Arroz	Carne asada. Papas asada	Jamón asado. Papas	Biftec. Papas asada
Tomate	Pepinos	Apio	Manzana	Berro	Naranja	Espárragos
Queso	Queso	Queso	Queso	Queso	Queso	Queso
Café o Té.	Café o Té.	Café o Té.	Café o Té.	Café o Té.	Café o Té.	Café o Té.

### Cena

Hígado	Salmón	Carne	Carne asada	Langosta	Hamburguesa. ½ panecillo.	Salchicha
Piña	Repollo	Petit Pois	Tomate	Ensalada		Repollo
Apio	Zanahoria	Naranja	Lechuga	verde con limón.	Tomate	Melocotón
Guineo	Melocotón	Café o Té.	Uvas	Ciruelas	Durazno	Café o Té.
Café o Té.	Café o Té.			Café o Té.	Café o Té.	

### Antes de dormir

1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada	1 vaso de leche descremada
----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------

A esta dieta añádale solamente agua, tanto como desee, lo mismo en la mañana agregue agua al jugo de limón. El té y café sin azúcar ni crema. Antes de someterse a esta dieta consulte con su médico. Duerma ocho horas en la noche y al levantarse antes del desayuno báñese con agua fría.

# HUMANA LIBERTAD

A vida de los hombres está henchida, abierta por el terrible tajo del odio, perdiendo su sangre como una herida dolorosa por el rencor vengativo. El hombre, en su simplicidad uno mismo para el amor y la esperanza, en cualquier noción de armonía del mundo, para cualquier solidaria confianza en la comunidad, para el necesario abandono creador de la libertad, es, no obstante, ajeno y extraño a la comunidad, por el odio y el rencor, que rompen esta armonía, desarraigan como un vendaval a cada individuo de sus bases, y hacen incomprendible al hombre por el hombre.

La vida natural se oculta en apariencias ficticias, todo está envuelto en disfraces, signado por rótulos, encastillado, dividido, divorciado. El sentimiento agresivo provocado por el atropello insolente, la falsedad presuntuosa, la realidad deformada, ahoga penosamente toda alegría pura, todo apetito sano de vivir: y el corazón del pueblo, el corazón ingenuo y tierno, se enciende en violencia feroz. Los privilegiados, los orgullosos y abusivos dueños del mundo execrable, prevenidos y crueles, desatan a su vez sus fuerzas, sus astucias, sus trampas perversas contra lo humano: contra el pueblo, cuando se desmanda; contra el espíritu, que los niega. Y la armonía del hombre con el mundo, la armonía del hombre con el hombre, el juego risueño de la brisa que mueve las hojas, la primavera húmeda que acaricia a la vida naciente, el rayo postrero que se tiende con dulzura en el descanso de la noche; la tregua y la ternura de la justificación y de la inocencia; lo que se anhela y lo que se crea: el ritmo, el color, la forma, los sentimientos; todo para lo que uno vive y todo por lo que uno vive, se quiebra.

No estamos, así, en un mundo de armonía. Estamos en lucha y en desacuerdo. La promesa, la bue-

na palabra, la fórmula componedora, son una impudicia, verdaderamente una tramposa cobertura dorada, una exterioridad engañosa, atenuadora, apocadora, que sofoca, empequeñece y estrangula la humana libertad.

No hay un reconocimiento franco de la existencia de hombres de una clase y hombres de otra clase; pero los hombres están separados en la realidad, en clases. Los hombres no son bestias domésticas; pero unos hombres usan bestialmente de otros. En los subterráneos ya-

No es posible vivir sin apoyo. La ilusión del desquite, cuando toda otra ilusión ha sido quemada en el fuego que ilumina a los ídolos, es una fuerza necesaria para no sucumbir al desaliento, y está siempre escondida en toda promesa; es una manera de ilusión, que alienta. La venganza es la única alegría que le queda a un corazón apretado en la tristeza de una pérdida irreparable en la vida. Y los pueblos, nacidos con un destino tan negro de miseria y de esclavitud, sueñan en la justicia como un castigo final. Los otros, los superfluos, apelan a la idea del exterminio para su propia conservación y sus vidas envenenadas se sostienen tan sólo en la crueldad. ¿Quién hace abandono de sí mismo, realmente, cualquiera que sea su estado de incertidumbre?

Se preservados los restos de los faraones, aunque nacidos de mujer carnal, como aquellos esclavos que en recuas dolientes condujeron las moles de granito de sus pirámides inmortales y cuyos huesos calcinados, no obstante, sembraron las arenas como flores efímeras de angustia. Antes. Ahora, a miles de años, los faraones perviven: en los reyes simbólicos de las dinastías y en los reyes del practicismo industrial y financiero.

Si, accidentalmente, por un acaso posible, un banquero y no importa qué insignificante engranaje de la máquina del progreso son arrojados de la rutina convencional, perdidos, abandonados, enloquecidos de sed y de hambre, vueltos por la inelemencia a su primaria soledad, a su primaria realidad te-

rrestre, carnal y emocional, habrán de reconocer, por la evidencia, uno en el otro, al hombre. Y si algún bandido, uno en el otro, al hombre bandido les salva, será para ellos, en ese hecho, tanto como un santo. Esto es una posibilidad. En la normalidad, empero, se hará que entre ellos no exista ningún lazo unitivo, que el hombre, entre ellos, se desvanezca; serán opuestos y hostiles entre sí, y cada uno contribuirá, con su conducta reglada, con el absurdo postizo de sus preceptos aceptados, a confundir y atomizar todavía más la vida.

Es que estamos en lucha y en desacuerdo. Vivimos en la incompreensión, el odio y el rencor vengativo. Entonces, para los aplastados, para los que son usados, para los que les ha sido asignado en la vida nada más que el significado de un tornillo, la venganza es grata como una esperanza. Como una ansiada recuperación, y en los poderosos, el rencor y el odio puede ser una reacción simplista ante una situación de culpa, o acaso el despecho, o quizá, nada más, una volun-

tad resistida que se afirma. Pero siempre, en un caso está justificado, y explicado en el otro. Es que los hombres enfrentan unaimagen del prójimo que ha desfigurado la realidad, y no pueden establecer una unión, así la invoquen a través del vacío de esa nada. No pueden, aunque estén ansiosamente deseosos, hacer prevalecer los derechos genuinos de la vida más íntima, la veracidad, y su desarrollo espontáneo en una realidad miserable que ha destruido esa inocencia, que empuja al desastre. Es que las condiciones naturales disminuidas, las atribuciones naturales disminuidas, las atribuciones negadas, la vida mancillada, no solamente no estimulan, sino que perturban, y aniquilan, la humana libertad.

No es posible vivir sin apoyo. La

ilusión del desquite, cuando toda otra ilusión ha sido quemada en el fuego que ilumina a los ídolos, es una fuerza necesaria para no sucumbir al desaliento, y está siempre escondida en toda promesa; es una manera de ilusión, que alienta. La venganza es la única alegría que le queda a un corazón apretado en la tristeza de una pérdida irreparable en la vida. Y los pueblos, nacidos con un destino tan negro de miseria y de esclavitud, sueñan en la justicia como un castigo final. Los otros, los superfluos, apelan a la idea del exterminio para su propia conservación y sus vidas envenenadas se sostienen tan sólo en la crueldad. ¿Quién hace abandono de sí mismo, realmente, cualquiera sea su estado de incertidumbre?

Pero la gravedad tremenda no consiste solamente en este sufrimiento, en esta dura defensa. Lo grave radica en el hecho de que la humanidad se pierde angustiosamente en una locura absurda, se pierde a sí misma, y se niega, al querer afirmarse, para sobrevivir, en lo mismo que la hunde. La voluntad activa, esencial, se desintegra, mordida en este movimiento de reacción, en este movimiento maquinal de péndulo, cuyo alcance está limitado para siempre por la idea de la aceptación del mundo arbitrario, que se repudia sólo en su orden, en lo secundario de la relación de sus partes, y que, necesariamente, acaba en la posibilidad mezquina de una compensación.

Es que no basta, de ninguna manera, la convicción de que el privilegio, por su conducta, justifique el odio vengativo; o que la venganza, por la misma razón, llegue a consumarse como una especie de recompensa plausible al mal sufrido. Porque este conocimiento no

es más útil, verdaderamente, ni es tampoco más explícito, que el saber que se llora porque se sufre, o que el llanto es un alivio dulce. Lo importante está en saber si la energía desviada en esta réplica surge de una fuente tan poderosa que pueda abrir nuevos cauces profundos en el mundo; marcar, todavía, una dirección propia en un sentido distinto. Si, aparte la realidad amoldada, tal como se conoce, hay derecho a suponer un cambio; si el hombre puede, aún, agregar a la suma de los hechos de la experiencia, un valor personal, cualitativo.

Si es posible la humana libertad.  
o O o

No es muy claro, además, que las causas verdaderas que motivan el odio agresivo, sean creadas estrictamente por el privilegio; quizá, el mismo arbitrario privilegio es un fruto, a su vez, de estas causas perturbadoras. Es decir, si las miserias repudiables provienen tan sólo del hecho de una riqueza mal distribuida; y la esclavitud afrentosa, de un poder absoluto. Externamente, parece así, como parece quebrada una vara recta que se ha hundido en el agua. Pero, en otro orden posible de relaciones, tanto la distribución desigual de la riqueza, como el poder despótico, tal como existen, o la miseria y la esclavitud, podrían ser explicadas como una consecuencia natural de la realidad, consecuencias inexorables y ciegas, además, de un mundo ya viejo, que las produce por su mismo carácter.

Si fuera así, ambas alternativas, miseria y esclavitud de una parte, riqueza y poder de otra, estarían enlazadas en un juego maligno, aprisionadas en un círculo vicioso que no podría romper nada más que la fuerza afirmativa de un

nuevo valor. En tal caso, la libertad humana abriría su vuelo al romper la rigidez de los preconcep- tos de un orden rígido, preestable- cido y mecánico; consistiría en lu- char, en desatar braviamente las fuerzas cohibidas, pero no ya en favor de una, contra la otra, en la alternativa de la moral de rapiña, sino hasta sus postreras consecuen- cias, contra una y otra.

Porque, si no fuera así, de nin- guna manera, es obvio, entonces, que la llamada fuerza progresiva en que descansa el idealismo fácil, consiste, nada más, en una oscila- ción absurda y servil, entre dos ex- tremos negativos. Si no fuera así, el camino humano necesariamente sería el del burro de noria, que puede no acabar nunca, que no cam- bia jamás. Así, quedaría frustra- do, irremisiblemente, lo nuevo. Nos- otros negamos que sea así. Y toda la historia del hombre también.

Y este vaivén perenne asumiría el sorprendente significado de la capacidad genuina, y total, del hom- bre. Pero es completamente evi- dente que aquí, en cada caso, y en todos, subsiste el mismo trágico ab- surdo: la ineptitud radical para la humana libertad. Y el hombre se afirma y avanza, sólo en ella, no contra ella. No por la opción equí- voca, y miedosa, entre los efectos contradictorios que surgen de su negación, o su falta, o su ignoran- cia: por la decisión valiente de a- clamarla en su clara y entera rea- lidad. Aunque esto implique, e im- plica, sufrimiento y no reporte ni gloria ni premio. Porque el valor de las realizaciones radica en que éstas son forzadas, arrancadas, de lo inerte, o lo indiferente, o lo hos- til, y no lo que ello reporte. Por- que el sentido de lo humano es la humana libertad.

*Lo principal para nosotros no es ver lo que se halla vagamente a lo lejos, sino lo que está claramente a mano.*

THOMAS CARLYLE.

# El Comendador Valéry Larbaud

Por PIERRE DESCAGES

Al promover a la dignidad de Comendador de la Legión de Honor al gran Valéry Larbaud, el Gobierno de Francia ha querido consagrar en vida los méritos de un perfecto escritor cuya producción parece terminada desde hace mucho tiempo, pero cuya influencia no cesa de crecer. Hace algunas semanas, cuando se trató de seleccionar las obras más notables del medio siglo, el jurado otorgó a la deliciosa novela FERMINA MARQUEZ el primer puesto.

Valéry Larbaud nació en Vichy en 1881, es licenciado en Letras, frecuentó las Universidades de Oxford y de Berlín, ha viajado mucho, posee una magnífica y rarísima colección de soldados de plomo y, el año pasado, vendió en la friolera de ocho millones su biblioteca al Municipio de su ciudad natal. Entre sus libros, merecen especial mención POEMAS POUR UN RICHE AMATEUR (1910), FERMINA MARQUEZ (1911), BARNABOOTH y su DIARIO (1915), ENFANTINES (1918), AMANTS, HEUREUX AMANTS (1920-24), TECHNIQUES DES ESSAIS (1932) y, por fin, SOUS L'INVOCATION DE SAINT-JEROME (1948), que es una recopilación de ensayos sobre el arte de la traducción y obtuvo el Premio de los Embajadores. En efecto, Valéry Larbaud ha traducido a Coleridge, Walt Whitman, Samuel Butler, Gabriel Miró y reveló al público francés el famoso ULISES de James Joyce. Léon-Paul Fargue, gran especialista de los retruécanos, lo llamaba "Valerio l'orbi", coincidiendo con el severo Eugenio Montfort, que califica así al autor de BARNABOOTH: "Lo que hay de nuevo en Larbaud es que, an-

tes del avión, antes de la radio, antes del automóvil, antes de la guerra, gran mezcladora de razas, él supo achicar el mundo".

Así nos situamos en el centro del gran tema y de la fuerza de atracción que ha ejercido y sigue ejerciendo este grande e infortunado escritor, condenado desde hace años a la inmovilidad, en su casa de Vichy —una horrorosa casa "modern—style" edificada en el sitio del Parque de sus opulentos abuelos, que fueron dueños de un manantial mágico y casi histórico. Pero lo que aun asombra al visitante, conmovido ante una miseria física tan grande, es la nobleza del hermoso rostro, la cabeza huesuda y fuerte, armoniosamente exagonal; dos ojos inmensos que ignoran la nostalgia y miran como si aún quisieran conquistar el porvenir y sonreírle con buen humor. Una corona de largos cabellos grises, ralos, peinados con esmero, atestiguan los constantes cuidados de una admirable compañera. Esa inmovilidad inmutable, impresionante, parece sagrada. Sólo la mirada piensa, escribe, vive, vibra como una luz inextinguible; figura sin palabras pero tan elocuente; figura que se muestra a través de una obra viva.

En esta obra, lo primero es BARNABOOTH, el millonario en pos de su personalidad, personaje harto conocido; árbol que amenaza con ocultar el bosque, pero tema muy rico de un hombre que, con infantil ingenuidad, busca lo humano y arranca imágenes al mundo como por la ventanilla de un sleeping generoso; alma insólita, llena de asco para los sedentarios con sus espíritus lentos y confusos, y llena de inquietud para con-

sigo misma en su fuga sin fin. Esta primera "inquietud europea" de los viajes sin objeto podrá parecer anticuada, pero dió el tono a una numerosa producción literaria.

Pero, antes y después de BARNABOOTH, hay los poemas que cantan el desorden mundano de los grandes hoteles y de los navíos transoceánicos, poemas concebidos como películas, en los que se yuxtaponen actitudes, decorados, frases, cosas mostradas o vistas, o simplemente sugeridas. "Préstame tu gran ruido, tu gran velocidad tan suave", dice el poeta al tren de lujo. Pero también supo cantar incomparablemente la infancia, y hacer esas novelas admirables que llevan por títulos: LE COUPERET, BEAUTE, MON BEAU SOUCI, MON PLUS SECURET CONSEIL, y estos retratos de mujeres: ROSE LOURDIN, UNE MONDAINE, ELIANE A 14 ANS y FERMINA MARQUEZ, su obra maestra que revela las inquietudes, los deseos, los maleficios y las dichas de las "adolescencias inquietas", tan abundantemente explotadas por otros escritores, después de Valéry Larbaud.

"DESPUES de Larbaud"... ya se escapó la palabrita. Y, en verdad, de la vasta y profunda "Fuente Larbaud" brotaron, sobre un fondo de realidad humana, de sensibilidad, de sensualidad y de verdadera vida, una abundante literatura y una poesía.

Después de este esfuerzo de revelación, la voz formal de Valéry Larbaud se calló; su voz mensaje sigue resonando, inmutable y grandiosa, marcada con el sello de una especie de eternidad.

*Cada día es una nueva vida para el hombre juicioso.*

SHIELD.

# — HUMOR —

Por HARRY DAVIDSON

El hombre no es animal racional. Es una combinación mal hecha de lora y micro.

\* \* \*

Antiguamente se creía que los hijos se creaban para llegar al cielo. Hoy se llevan donde el dentista, y el mundo sigue su marcha.

\* \* \*

Con la puerta cambia el hombre de ideas y la mujer de cuerpo.

\* \* \*

La música es la disculpa moderna para poderse abrazar.

\* \* \*

Primera condición de los sueños: una mala digestión.

\* \* \*

La única realidad de la vida es la mujer, que es lo menos real que hay.

\* \* \*

El perro es un instrumento con cuatro patas y pulgas.

\* \* \*

Los hijos hoy día se tienen para dar oportunidad a la sirvienta que los pasea, de conversar con el policía en el parque.

\* \* \*

Hay errores de ortografía que brincan desde el papel.

\* \* \*

El poeta es un sér que aspira a dar dimensión universal a unas calabazas.

Abogado: ladrón con título oficial y maneras académicas.

\* \* \*

Somos originales en tanto que en Grecia queden piedras enterradas.

\* \* \*

El sistema ideal para conseguir novia es dejar que otro la amanse y después expropiársela.

\* \* \*

En estos días hay que ser comunistas hasta conseguir los mil primeros pesos. De ahí en adelante cambiar de partido.

\* \* \*

A las mujeres no hay que quererlas demasiado: hay peligro de enamorarse de ellas.

\* \* \*

En algunos países se hacen los matrimonios porque la mujer mira la luna, y se deshacen porque el marido mira el periódico al desayuno.

\* \* \*

Las corbatas se inventaron para que las mujeres corrigieran nudos que siempre están bien hechos.

\* \* \*

Para poder improvisar bien un discurso, hay que prepararlo por lo menos durante quince días.

\* \* \*

Si lo que dicen los médicos fuera verdad, ellos serían los últimos en morir.

\* \* \*

Para probar que el hombre es mamífero están los empleados públicos.

# NOTAS DE CINE

Por ESPECTADOR

Por fin, "Ladrones de Bicicletas" el laureado film italiano de Vittorio da Sica, llega a nuestros cines... El Teatro "Lux", que administra con acierto y singular buen gusto el amigo Hassán, tiene el privilegio de su estreno en nuestra Capital... La genial obra cinematográfica fué ofrecida al público desde el Jueves 16 en adelante como una atracción de carácter excepcional, teniendo en cuenta su elevada calidad artística...

Al igual que "El Limpiabotas", —el primer triunfo Da Sica— "Ladrones de Bicicletas" ostenta un reparto casi exclusivamente de actores improvisados... El rodaje se llevó a cabo en las mismas calles de Roma, escenario auténtico de la historia... La sencilla trama es conmovedora e intensamente humana... Narra el drama de un trabajador y su hijo, los cuales buscan infructuosamente una bicicleta robada, de la cual dependen la vida y el bienestar de la familia...

En los papeles principales se destacan Lamberto Maggiorani, Lianella Carelli y un chico de siete años, Enzo Staila, quien encarna brillantemente al hijo de ambos... Lo stres, deambulando dentro de las paredes oscuras de una casa de los barrios bajos, o por las calles desamparadas de la Roma de la post-guerra, son el centro humano de una acción constante, vivísima, absolutamente real... El sencillo problema de la bicicleta robada adquiere dimensiones extraordinariamente dramáticas, que agarran la mente y el corazón de los espectadores...

"Ladrones de Bicicletas" tiene el mérito extraordinario de haber sido interpretada por gentes que no habían filmado antes, y es por lo mismo un enorme éxito del Director Vittorio da Sica... Da Sica triunfa en esta ocasión con un argumento sencillo y muy hu-

mano... Toma de la vida los detalles que nacen cada día con la lucha por la supervivencia... Y hace que la gente comprenda el afán de lo que pierden algo, y se exponen a mucho, para perderlo todo...

Dando personalidad a los hechos reales, la película mantiene el interés y, al final, deja una sensación en la que se confunden un futuro incierto y un pasado cruel... "Ladrones de Bicicletas" es, pues, un éxito desde el punto de vista artístico, pero es, además, un puente entre lo que algunos cineastas piden y lo que el cine está obligado a dar... Aclamada en todos los rincones del orbe, será también, con toda seguridad, debidamente apreciada por el público panameño, que no puede perder esta preciosa oportunidad que le brinda el Teatro LUX de disfrutar de una maravillosa poya cinematográfica moderna, tan sencilla como humana...

El Teatro CENTRAL presente una extraordinaria producción de la Warner Bros... Se trata de "Amarga Condena", una película que habrá de provocar innumerables polémicas entre el público por su punzante realidad... La protagoniza Eleanor Parker, con la dirección de John Cronwell y constituye una magnífica sorpresa para cualquier auditorio, sobre todo porque Pancho Fábrega no le ha hecho mucha propaganda...

Se trata de una cinta del género realista, pero desarrollada con la técnica perfecta de los americanos... Presenta un drama de esos que dejan honda huella en la mente, que emocionan de manera tan profunda que es imposible olvidarlos después de verlos... Admirando este film se comprende cómo el cine, en manos de gentes conscientes de su misión, puede convertirse, de simple diversión,

en un vehículo de ideas, de aspiraciones sociales hacia un mundo mejor... Porque "Amarga Condena" es una película distinta a lo que Hollywood acostumbra ofrecernos... Una gran película del género implantado por los italianos...

Destinada a ocupar un puesto prominente entre las películas realistas de todos los tiempos, "Amarga Condena" expone, en un relato exacto y desgarrador, lo que ocurre en las prisiones norteamericanas para mujeres... Es la primera cinta que se hace—con sinceridad—sobre ese escabroso tema... Está basada en las notas recogidas por una reportera que vivió varios meses dentro de aquellas cárceles... El relato es duro, triste y contundente...

Pero no parece ser la intención del film presentar una sucesión de escenas sensacionales, sino mostrar con verismo un cuadro de dramáticas existencias... La señorita Kellogg, autora del asunto, no pensaba en la pantalla al recoger datos para su intensa descripción... Pero resultó el relato tan sorprendente, que se comprendió que solamente la visión de los hechos podía convencer al público de la verdad...

Eleanor Parker fue la actriz escogida para desempeñar el principal papel... Y supo aprovechar perfectamente esa oportunidad única en su vida... Sin artificios, sin maquillaje, desfilan ella y otras mujeres por el marco de plata, sin la más mínima intención de sorprender con su belleza, decididas únicamente a dar fuerza y realismo a sus respectivos papeles... Se logra, con ello, una sobresaliente producción, por lo que recomendamos con entusiasmo a nuestros lectores, que no pierdan la oportunidad de verla en el Teatro CENTRAL...





17138 *undengado*

## LLANTO DE IMPOTENCIA

No hijo, yo no lloro por los que ya murieron.  
Mi llanto no es de lágrimas. Es el grito del bronce  
y el tañir de campanas que muchos presintieron  
en la espera angustiosa del próximo Año Nuevo.

Mi llanto es de impotencia! Ese llanto de niños  
pobres que no nacieron, cuya voz sin palabras  
la silenció el dinero. Mi llanto es de rebeldes,  
hombres jóvenes, héroes, que consumen su angustia  
en pocilgas inmundas y gritos de silencio!

Mi llanto es de impotencia! Lloro porque no puedo  
recoger esa leche que se secó en los senos  
de madres desnutridas por falta de alimento;  
lloro, porque no puedo recoger el polvo  
de todas las plantas, heridas y sangrantes,  
de los hombres descalzos y de los niños huérfanos;  
y recoger las lágrimas de todos los héroes  
inútilmente inválidos, que pelearon creyendo  
que en guerra nos darían: la paz y un mundo nuevo.

Mi llanto es de impotencia, porque yo no puedo  
recoger esas lágrimas y esa leche y ese polvo  
y hacer con todo ello un pantano inmenso  
y enfiarlo con el hielo de las muertas conciencias,  
para meter cobardes e infames asesinos;  
viles calumniadores y crueles usureros;  
y los ruines avaros que acumulan riquezas,  
y los que duermen hartos, soñando que podrán  
hasta la paz del alma comprar con su dinero;  
a los que roban sin asco, alegrías al niño,  
al huérfano la infancia, el pan a las madres,  
ilusión a los jóvenes y aún se jactan de ello;  
a todos los tiranos y déspotas malvados,  
que aún creen que se puede acallar las conciencias  
con cárceles y crímenes y horribles atropellos,  
y sin piedad tenerlos, gritando sin oídos,  
en una eterna noche, con el lodo hasta el cuello.

Por eso hijo, no puedo, ni llorar por tu abuelo,  
ni llorar por tu tía, ni por tu bisabuelo.  
Por mí que lloren ellos. Hijo mío, Eric Alberto,  
con lágrimas no se hace jamás un mundo nuevo.

NELLY E. RICHARD

# **THE STAR & HERALD Co.**

**(LA ESTRELLA DE PANAMA)**



**TIPOGRAFIA  
LITOGRAFIA  
FOTOGRAFADO  
RELIEVE  
ENCUADERNACION  
PAPELERIA**

≡ **EL MEJOR EQUIPO** ≡

**Y EL MAS MODERNO DE HISPANO-AMERICA**

PANAMA, R. DE P.

Teléfono 696

Apartado 159

NUMERO 8

CALLE DEMETRIO H. BRID

No. 8

# CANTO A LA BANDERA

Por Gaspar Octavio Hernández

Se detuvo el mancebo en la rampa frente al mar transparente. Comenzaba a brillar la mañana. En una de las naves de Aguadulce fondeadas en el puerto, hercúleo marino de color bronce —cantando un alegre cantar de aldea— enarbolaba el pa-  
bellón tricolor del Istmo.

El mancebo sintióse inquieto de entusiasmo: el entusiasmo le hizo poeta y le inspiró este cantar:

*¡Ved cómo asciende sobre el mar la enseña  
que refleja en sus vívidos colores  
el mar y el cielo de la patria istmeña!  
¡Mirad! . . . Es la bandera panameña,  
vistosa cual gentil manto de flores.*

*¡Ved cómo asciende al mástil del velero  
serpenteando con lánguida armonía  
bajo la luz del matinal lucero,  
mientras canta fornido marinero  
con ruda voz, canciones de alegría!*

*El céfiro de Ancón, puro y fragante  
como beso de virgen, acaricia  
la tenue seda del pendón flotante  
y tierno idilio sobre el mar sonante  
con el céfiro la bandera inicia.*

*Bandera de la patria! Con celajes  
de púrpura encendida, con pedazos  
del cielo de los ístmicos paisajes  
y de marina espuma con encajes  
tejieron nuestras vírgenes los lazos.*

*Bandera de la patria! Las estrellas  
en tus colores su fulgor derraman  
perennemente vividas.. Por ellas  
los hombres duros, las mujeres bellas  
en patriotismo férvido se inflaman!*

*Ellas en nuestros fuertes corazones  
la llama avivarán del heroísmo  
cuando al grito marcial de los cañones  
enemigo clarín vibre canciones  
bajo el ardiente sol de nuestro Istmo!*

*Ellas revivarán en nuestras almas  
amor por nuestras fértiles campiñas  
sembradas de naranjas y de palmas,  
donde —tras de luchar— núbiles niñas  
nos ceñirán de mirtos y de palmas . . . .*

*Bandera de la patria! Sube . . . sube  
hasta perderte en el azul. Y luego  
de flotar en la patria del querube;  
de flotar junto al velo de la nube,  
si ves que el Hado ciego  
en los istmeños puso cobardía,  
desciende al Istmo convertida en fuego  
y extingue con febril desasosiego  
a los que amaron tu esplendor un día!*